

小·马小·熊和苹果树



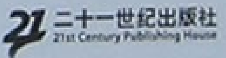
西格丽德·霍克 图/文　　陈 俊 译


二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

小马
小熊和苹果树

西格丽德・霍克 图/文　　陈 俊 译

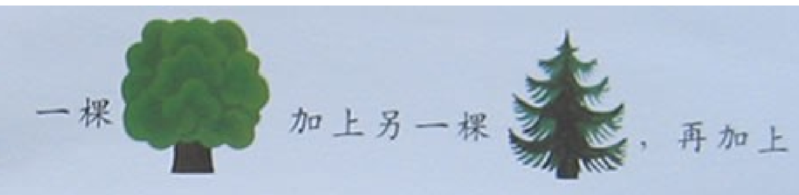




这是一棵

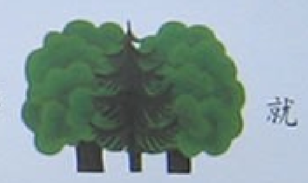
。

一棵



加上另一棵，再加上

其他许许多多



就

形成了一片



。



就在
的中央有一块
。
在盛开着星星点点花朵的
中央有一
座
。那座
的后面长着
一棵
。在这美丽的环境里生活着
一匹
。

每年秋天，当纷纷扬扬地从上掉落的时候，吧嗒，吧嗒，那些也落到了里。我们的
就放开肚皮吃，直吃到肚子滚瓜溜圆，活像一个吹胀了的。

可是，一个秋天晴朗的早晨，所有的都消失得无影无踪，就连一个也无法从上找到。记得清清楚楚的是，昨天晚上上还是挂满果实的呀。会不会都掉进里去了呢。找呀找，还是一个也没找着。它很伤心，可是它想：

没有脚，它们是不会自己跑掉的。

于是它下定决心，要去把它们找回来。

“再见，！”“再见，绿！”

抖抖鬃毛，撒开四蹄，上路了。还没有

跑出，它就遇见了一只。

“你知道，谁把我的偷跑了吗？”

问道。“我可没干，”

回答道，“我压根儿就不爱吃。

不过，今天一大早好像有什么从我头顶上飞过，也

许这事儿是它们干的。”“谢谢！”

说道。

跑哇跑，在　　边上，它碰见了一只

。“你知道谁偷了我的　　吗？”

问道。　　摇摇头。“不过，清

早有什么东西从　　上空飞过来。”它说

道。“往哪儿飞了？”　　问道。

“往那儿！”　　说。

“那儿是哪里呀？”　　追问。



“让我骑到你背上，我就给你带路！”

说道。于是　　驮着　　，跳过一道

　　，趟过一条　　，经过几处

　　和一座　　，沿途

它们还遇见了　　，　　，

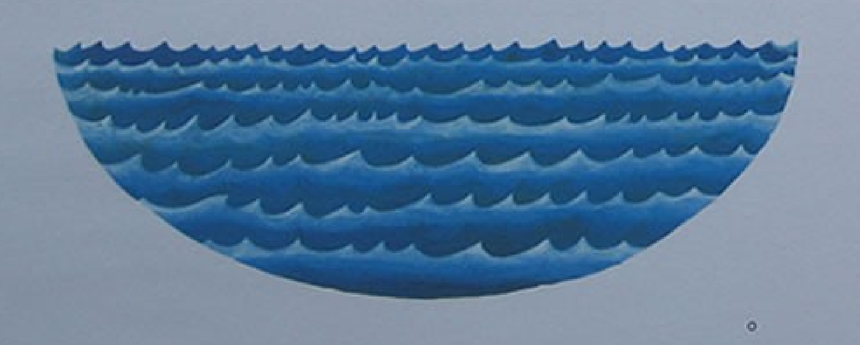
　　，　　，

　　和

　　。

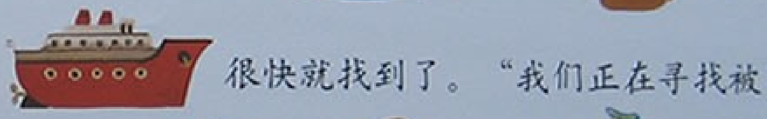
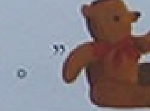
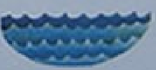


每当 不知道该怎么走的时候，就停住脚问：“朝哪儿走？”“朝那儿！”快活的  给它指引方向。忽然前面没有路了，因为在它们的面前出现了



。

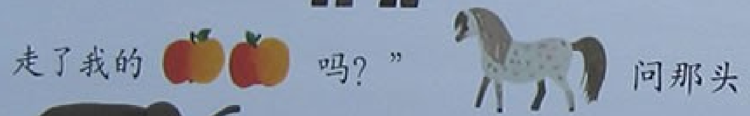
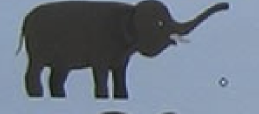
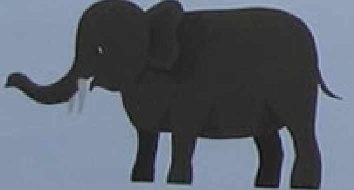
“现在我们需要一条  ，坐着它，我们才能横渡 。”  说。

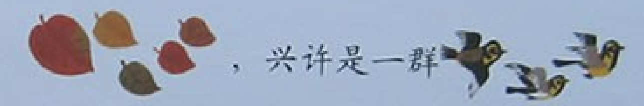
 很快就找到了。“我们正在寻找被偷走的 。”  向老  解释道。“我们得渡过 。假如您肯让我们登船，那么在回来的时候，我们会送给您一个 。”  承诺道。



“一个 怎么够，我可有 呢。”白胡子 说。“那就送你们每人一个 好了。” 说。“那得看有没有那么多苹果。” 一旁嘟囔着说。

同意了它们的请求，让它们上了 ，送它们渡过了 。

走哇，走哇，又过了很长时间，它们来到了一个地方，这里的天空高悬着火球一样的  ，它们遇见了一头  。“你知道是谁偷走了我的  吗？”  问那头  。“有一样东西从我头顶飞过去了。”  回答道。

“它们不是  ，它们也不是  ，兴许是一群 吧，它们的嘴里叼着东西呢。去问一问  ，它可是有名的万事通呀。”  向它道了谢，并许诺送给它一个  。



它俩找哇找哇，找了很长时间才找到那只 。

“你看见我的 了吗？” 问道。

“噢，你说的就是那些东西吧，

们正在为得到它而洋洋得意呢！”

呱呱地说道。“请你告诉我们，

住在什么地方，好吗？” 请求道。

于是 带它们来到了一棵 旁，这里

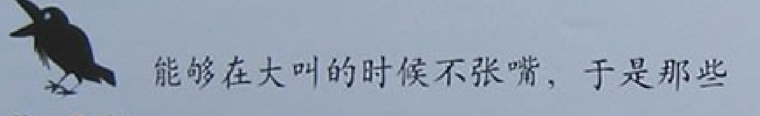
的每一根 上都立着一只 ，每一只

嘴里都叼着一个 。

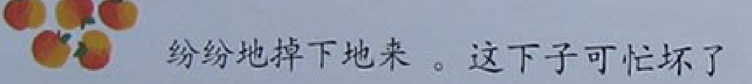


们一见到 和

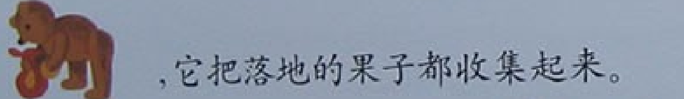
就吓得“哇—哇”大叫起来。世界上没有一只



能够在大叫的时候不张嘴，于是那些

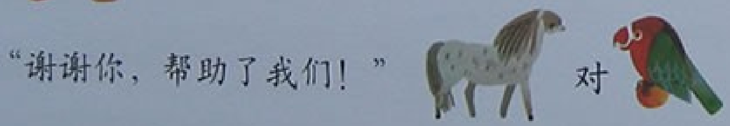


纷纷地掉下地来 。这下子可忙坏了



，它把落地的果子都收集起来。

“谢谢你，帮助了我们！”



对

说道，并送给它一个 作为答谢。



于是， 和 又踏上了回家的路。

它们信守诺言，送给 一个 ，

还送给老 和他的

一人一个。回家的路上，它们又见到了那

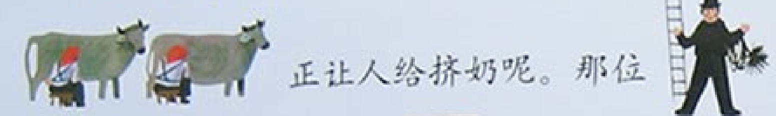
，这会儿母鸡

们已经下了 。那

都已经回家了，还有那

正围着 津津有味地吃着饲料呢。

跟着它们跑了一阵子。

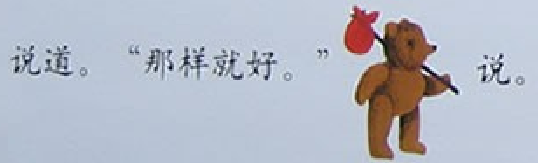
正让人给挤奶呢。那位

已经洗去了烟尘，正在前的

上休息。渐渐地，下山了，里暗

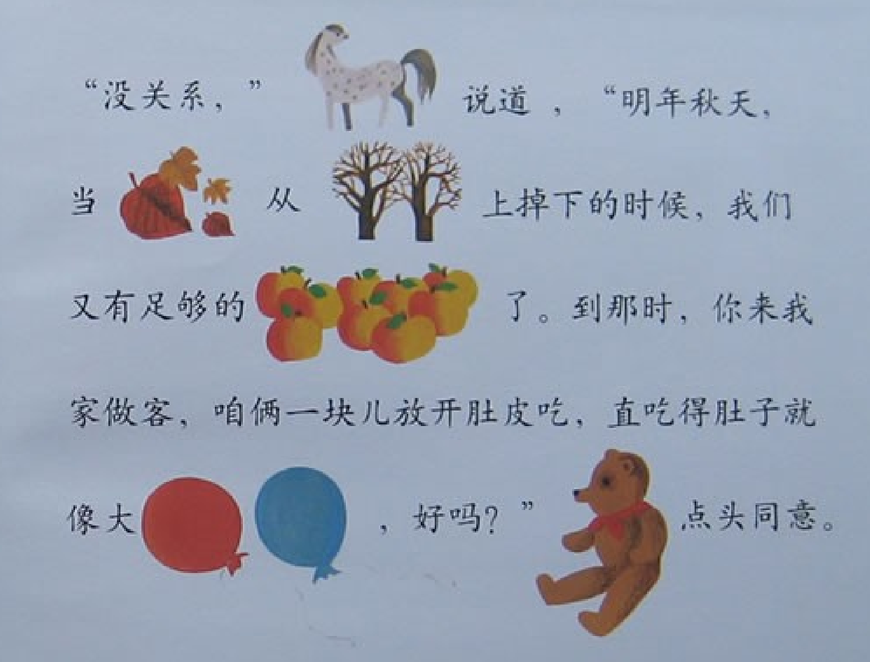
了下来。那只也不知道哪儿去了。

“它反正不爱吃的。”

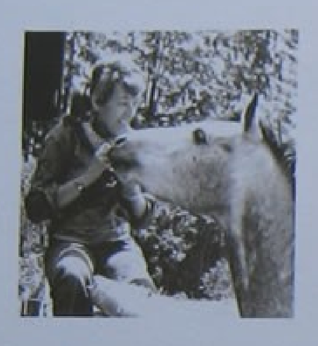
说道。“那样就好。”说。



终于，它们回到了 中间的 上，来到了 旁。这时它们就只剩 了。 得一个， 得一个，其他的苹果在路上早就送光了。



“没关系，” 说道，“明年秋天，当 从 上掉下的时候，我们又有足够的 了。到那时，你来我家做客，咱俩一块儿放开肚皮吃，直吃得肚子就像大 ，好吗？” 点头同意。



作者简介:

西格丽德·霍克1932年生于德国科隆。其父是化学家，其母是农艺师。七岁时，西格丽德就梦想长大以后成为一名作家，专门为小朋友们写故事。然而她后来学习的专业却是当代版画。在慕尼黑绘画艺术研究院毕业以后，她开始从事版画创作并有大量佳作问世。她的心中始终装着孩子们，不久她就开始为儿童书籍插图。当她的第一部图画书《月亮奶牛的天堂》在米兰获银奖以后，使一发不可收拾，先后画出了《鸟之树》、《水牛与鹰王》、《牛仔吉姆》等脍炙人口的作品，并多次荣获德意志儿童图书大奖。此后，西格丽德继续从事儿童文学创作，其《乔治师傅的秘密》、《沙漠寻宝记》等小说获得德国及欧洲的文学大奖。然而评论界认为，她最出色的作品还是《小马、小熊和……》系列。这套丛书童趣盎然，图文并茂，深受世界各国孩子们的喜欢。在德国已售200万册以上，并被译成16种文字，在世界各地广为流传。西格丽德·霍克现在生活在德国的巴伐利亚，离阿尔卑斯山区不远的一所风景如画的农舍里。

这是一本初版于1977年的德国经典图画书。

当我们初次翻开它，首先会被它新颖的形式所吸引。书中虽然也有大幅的图片，但出奇的是，文字中也夹排了小图片，这些同样生动的小图片取代了相关的文字。它们是做什么用的呢？显然，画家西格丽德并不希望只有一个读者来读这本书，她希望大人和孩子一起读，理想的读法大概是：大人指划着文字读下去，遇到图画时停顿下来，等孩子把图片符号还原成另一半文字。这本身是何等美妙的一个游戏！

PONY BÄR UND APFELBAUM
©1977 by K.Thienemanns Verlag,Stuttgart-Wien-Bern.
本书中文版由德国蒂奈曼出版社独家授权
版权合同登记号 14-1999-117

悦读阅美绘本馆 小马、小熊和苹果树
西格丽德·霍克 图/文 陈俊 译

责任编辑：周士达（美术） 熊 炽（文字）
出版发行：二十一世纪出版社（南昌市子安路75号）
出 版 人：张秋林
经 销：新华书店
印 刷：深圳华新彩印制版有限公司
版 次：2000年8月第1版 2006年4月第2版 2006年4月第2次印刷
印 数：5,001-11,000册
开 本：787mm × 1092mm 1/12
印 张：2
书 号：ISBN7-5391-1536-X/J·281
定 价：18.00元





ISBN 7-5391-1536-X/J・281
定价：18.00元